1.	Cad a rinne tú an tseachtain seo caite? *Bhí mé ag ...* *Chuaigh mé go (dtí an) ...* *Chonaic mé ...* *D'ith mé ...*	What did you do last week? *I was at …* *I went to (the) …* *I saw …* *I ate …*
2.	An bhfuil, nó an raibh gairdín agat? Cén saghas plandaí atá nó a bhí ann?	Do you or did you have a garden? What kinds of plant are or were in it?
3.	Cén rud a dhéanann tú a thaitníonn go mór leat?	What thing do you do that you like a lot?
4.	Dá mbeifeá in ann dul chuig campa, cén saghas campa a thaitneodh leat?	If you could go to a camp, what kind of camp would you like.

Rothaí an tSaoil — Wheels of Life
Siobhán de Paor & Diarmuid Lyng

1.	Istigh *anso* (anseo). Agus, *you know*, *like*, bhíomar, *thá* (tá) mé díreach in ann, deirim, conas a dhéanfá an *athcóireamh* (athchóiriú) anso.	In here. And, you know, like, we were, I am just able, I say, how would you do the renovation here.
2.	Is b'fhéidir go gcuirfí *hemp* (cnáib) *ansan* (ansin), agus balla ansan, agus *mezzanine* (idirurlár) agus gloine.	And perhaps you could put hemp there, and a wall there, and a mezzanine and glass.
3.	*Thá* sé go hálainn mar is athá chomh maith. Tá. I gcomhair an tsamhraidh.	It's lovely as it is as well. Yes. For summer.
4.	Tá feidhm leis sin mar a bhí sé tógtha.	There is a function for it as it was built.
5.	Ceart, *like*, ach thá sé go léir a íonghlanadh agus caillfear rud éigin ansan.	Yes, but it's all being cleaned out and you lose something then.
6.	Sin a bhíomar a rá, *you know*. Is féidir leat athchóiriú ollmhór a dhéanamh, ach caillfear rud éigin ansan.	That's what we were saying, you know. You can do a giant renovation, but you lose something then.
7.	Agus, táimid, *oileann* (oireann) sé linne go bhfuil goile *dena* (dá) leithéid mar sin. Seo atáimid, agus mar seo atáimid.	And we are, it suites us that there is an appetite for such as this. This is what we are, and this is how we are.
8.	Agus mar seo a bheidh mé, b'fhéidir, ag tionól go dtí go bhfuil ár lámha níos saoire.	And this is how I will be, keeping on until we are more free.
9.	Ach nach fearr go bhfuil an scioból in úsáid in áit a bheith ina luí folamh mar atá go leor. Tá sé beo *aríst* (arís).	And isn't it better that the barn is in use instead of lying empty as many are. It's alive again.
10.	*Yeah*. Agus d'fhéadfá a bheith ag fanacht. *Okay*, tá mé chun sin a dhéanamh roimh a thosnaím.	Yeah. And you could stay. Okay, I'm going to do that before I start.

11.	Peint a chur air, seo a dhéanamh, sin a dhéanamh. *Yeah*, rud éigin, *like*, *you know, like*. Thug duine éigin cuirtín dúinn, *you know*. Agus ansin, *right*, tá an cuirtín ann.	Paint it, do this, do that. Yeah, something, like, you know. Someone gave us a curtain, you know. And then, right, the curtain is there.
12.	*You know*. An chéad díseart, bhí sé i Mí Márta. *Like*, bhí sé réasúnta fuar. *Yeah*, deirfinn.	You know. The first retreat was in March. Like, it was pretty cold. Yeah. I would say so.
13.	Agus, *you know*, d'fhéadfá a rá, *like*, *you know*, ní féidir linn, *like*, daoine a chur síos, *you know*, anseo, *like*.	And, you know, you could say, like, you know, we can't put people out, you know, here, like.
14.	*But thánadar* (tháinig siad) agus *ghlacadar* (ghlac siad) leis agus chuir sé leis. *See*. Cuireann an garbh leis.	But they came and they accepted it and it added to it. See. The rawness adds to it.
15.	*Yeah*. Níl tú ag iarraidh dul, thuig le duine ar bith dul áit ghalánta agus tá siad uilig cineáil cosúil lena chéile.	Yeah. You're not trying to go, anyone can go somewhere beautiful and they are all sort of similar to each other.
16.	*But*, *you know*, deir daoine, ba cheal ar an focal "rustic", go ... tá sé ar nós a bheith ag an gcéad Féile.	But, you know, people say, for lack of the word "rustic", that … it's like being at the first Festival.
17.	*You know*, ar an gcéad Féile, agus bíonn daoine a rá trí nó ceithre bliana ina dhiaidh sin, "d'fhanamar ar an gcéad Féile".	You know, at the first Festival, and people say three or four years after, "we stayed at the first Fetival".
18.	Ní bhíonn tú réidh agus ní bhíonn gach rud foirfe, *but*, níl sé sin tábhachtach.	You aren't ready, and everything isn't perfrect, but, that's not important.
19.	Má thá tú dírithe ar rudaí, *you know*, croílár an rud, pé rud athá ag teastáil, fad is go bhfuil sé sabháilte, fad is go bhfuil *you know*, go bhfuil gach rud ag daoine, tá sin *alright*.	If you are focused on things, you know, the main thing, whatever is needed, as long as it's safe, as long as, you know, people have everything, that's alright.
20.	Níl dabht ar bith ach go bhfuil pleananna móra ag Diarmuid agus Siobhán don am atá le theacht.	There isn't a doubt at all that Diarmuid and Siobhán have big plans for the future.

21.	Agus is cinnte go bhfuil an cruthaíocht i gcroílár na hoibre ar fad a tharlaíonn anseo.	And it's certain that creativity is at the center of all the work that happen here.
22.	Agus níl éalú ar bith agamsa – tá sé in am agamsa dul i mbun pinn le Siobhán.	And there's no escape for me – it's time for me to get to writing with Siobhán.
23.	Is dócha, thá sé bainteach, *you know*, nuair athá muid ag caint ar an nGaolainn a thabhairt thar n-ais, níl sé bainteach le é a fhoghlaim, mar tá sé foghlamtha againn.	I suppose, it has to do with, you know, when we are speaking about bringing Irish back, it doesn't have to do with learning it, because we've learned it.
24.	Ach tá sé, le cúis áirithe, níl sé ag teacht amach asainn.	But it is, for some reason, it isn't coming out of us.
25.	*So*, bímse saghas, leis an filíocht Gaolainne, táimid ag rith roimh athá muid ag siúl.	So, I'm am somewhat, with Irish poetry, we are running before we are walking.
26.	Mar, *you know*, ní bhíonn daoine in ann fiú labhairt Gaolainne, agus *tádar* (tá siad) ag scríobh filíochta ann.	Because, you know, people can't even speak Irish, and they are writing poetry in it.
27.	Ach, is slí é chun *téigh* (dul) timpeall ar an gcosc san. Sin a thá feicthe agamsa.	But, it's a way to go around that obstacle. That's what I have seen.
28.	Thá cosc áirithe ann an Ghaolainn a úsáid, agus thá cosc áirithe atá sé cosúil leis an gcosc a thá againn ar ár gcruthaitheacht, chomh maith.	There is a certain obstacle to using Irish, and there is a certain obstacle that is similar to the obstacle we have with our creativity as well.
29.	Agus tosnaím amach le abairt, *so*, *just*, a rá i mo dhiaidh "Is file mé".	I start out with a sentence, so, just, to say after me "I am a poet".
30.	Agus, nuair a chreideann tú an méid san, nuair a chuireann tú tú féin in aithne do dhuine éigin mar fhile agus tógann sé sin ana-chuid ama chomh maith.	And, when you believe that, when you introduce yourself to someone as a poet, and that takes a lot of time, as well.
31.	Agus, *you know*, tá sé, cabhraíonn sé ana-chuid le do chur chuige agus le do muinín.	It helps a lot with your approach and with your confidence.

	Ceisteanna	Questions
1.	Cén plánda a chuirfidh siad, b'féidir?	What plant will they plant, perhaps?
2.	Cad a dhéanfaidh Siobhán agus Diarmuid leis an scioból?	What will Siobhán and Diarmuid do with the barn?
3.	Cén míbhuntáiste atá ann má dhéanann siad a scioból a íonghlanadh?	What disadvantage is there if they clean up the barn?
4.	Cathain a bhí an chéad díseart ann?	When was the first retreat?
5.	Conas a bhí an aimsir don díseart?	How was the weather for the retreat?
6.	Cad atá ag Diarmuid agus Siobhán don am atá le teacht?	What do Diarmuid and Siobhán have for the future?
7.	Cad atá i gcroílár a gcuid oibre?	What's at the very center of their work?
8.	Cad a bhí ar an láithreoir a dhéanamh?	What did the presenter have to do?
9.	Cén fáth a ndúirt Siobhán go bhfuilimid ag rith sula mbíonn muid ag siúl?	Why does Siobhán say that we run before walking?
10.	Cad a tharlaíonn má chreideann tú gur file thú? Cad a thugann sé duit.	What happens if you believe that you're a poet? What does it give you?